



Installationsanleitung Impulsabgriff für Zählwerk "D"

Installation instructions for pulse detection for counter "D"

Notice d'installation du capteur d'impulsion pour totalisateur "D"

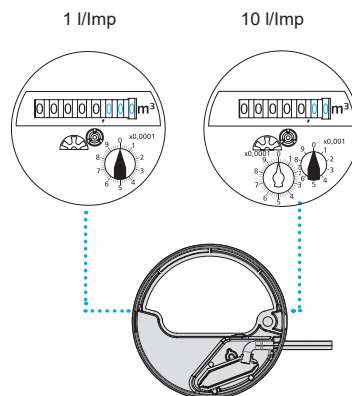
Istruzioni per l'installazione del lancia impulsi per orologeria "D"

8-Rollenzählwerk

Register with 8 rollers

Totalisateur 8 rouleaux

Orologeria a 8 rulli



7-Rollenzählwerk

Register with 7 rollers

Totalisateur 7 rouleaux

Orologeria a 7 rulli

D Deutsch

Den Ring zum Impulsabgriff gemäß den Abbildungen auf dem jeweiligen Zählwerk aufstecken und mit Schraube und Klebplombe gegen unbefugtes Entfernen sichern. Bei den Nenngrößen $Q_3=6,3/10/16/25$ mit der Baumusterprüfbescheinigungsnummer DE-08-MI001-PTB016 und einer Impulswertigkeit $\leq 10L/Impuls$ muss nach der Montage des Reedschalters eine Magnetschutzhaube aus Stahl montiert werden (SAP 128967).

EN English

Fix the ring for pulse detection at the respective register according to the figures and secure the ring with the screw and the adhesive seal against unauthorized removal.

For nominal sizes $Q_3=6,3/10/16/25$ with the number of the EC type-examination certificate DE-08-MI001-PTB016 and with a pulse value of $\leq 10L/pulse$ a magnetic protection cover from steel (SAP 128967) has to be mounted after installation of the reed switch.

F Français

Clipser la bague sur le totalisateur adéquat conformément au schéma, pour capter l'impulsion et sécuriser la avec une vis et une étiquette plomb pour éviter toutes manipulations frauduleuses.

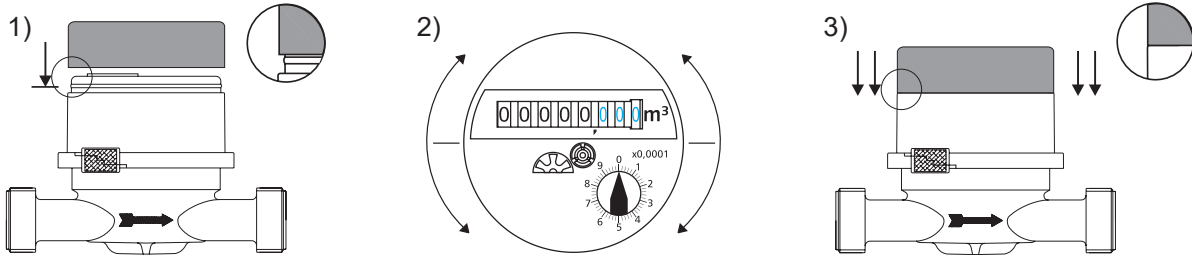
Pour les dimensions $Q_3=6,3/10/16/25$ faisant l'objet du certificat d'essai DE-08-MI001-PTB016 et dont la valeur d'impulsion est $\leq 10L/Impulsion$, un capot en acier pour les protections magnétiques (SAP 128967) doit être monté après installation du contacteur Reed.

I Italiano

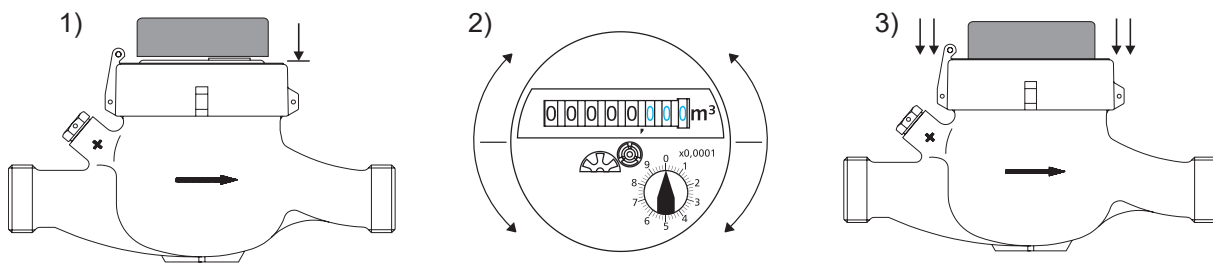
Fissare l'anello preposto alla misurazione degli impulsi sull'orologeria corrispondente secondo le illustrazioni e sigillare apponendo la piombatura contro tentativi di manomissione.

Per le dimensioni $Q_3=6,3/10/16/25$ con certificato CE DE-08-MI001-PTB016 e con valore impulsivo $\leq 10L/impulso$ è necessario montare una protezione magnetica in acciaio dopo l'installazione del contatto reed.

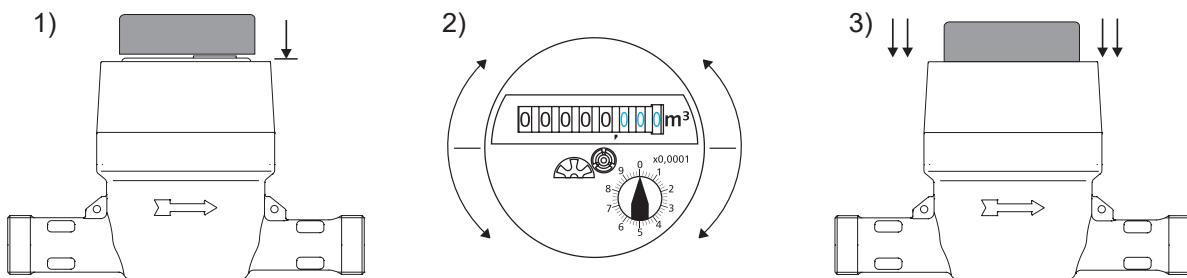
ETKD/ETWD



MTKD/MTKD-S/MTKD-S1

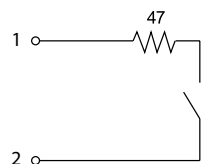


RTKD



Technische Daten

Der Kontaktgeber ist mit einem Schutzwiderstand von 47Ω, ¼ W ausgestattet.



Technical data

The sensor is equipped with 47Ω, ¼ W protective resistor.

- 1: braun / brown / marron / marrone
- 2: weiss / white / blanc / bianco

Données techniques

Le contacteur est muni d'une résistance de protection de 47Ω, ¼ W..

Dati tecnici

Il contattore è dotato di una resistenza di protezione di 47Ω, ¼ W.